

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Cabot Place, Phase II  
Box 4600  
St. John's, NL  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

PWGSC / TPGSC - Nfld. Region  
Cabot Place, Phase II, 6th Floor  
Box 4600  
St. John's, NL  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> RISO- Vocational Rehab Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> G1169-110019/A		<b>Date</b> 2013-01-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> G1169-110019		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> XAQ-1-34335 (031)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XAQ-031-5714		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-12-18
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-28</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Newfoundland Standard Time NST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baird, Janice		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xaq031
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-2999 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> 165 Duckworth Street Sir Humphrey Gilbert Building St. John's NL A1A 2Y5		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

Cette modification de l'appel d'offres est publiée afin de fournir les précisions suivantes :

Q1. Le document de la Demande d'offre commandes (DOC) indique les critères requis pour les prospecteurs d'emplois et les spécialistes du placement, lesquels sont inférieurs aux exigences du poste de conseiller en radaptation professionnelle. Le système de notation indique que 5 points supplémentaires seront attribués à une soumission qui propose un prospecteur d'emplois qui satisfait aux critères minimaux. Si nous ne présentons pas un prospecteur d'emplois, mais que nous proposons qu'un conseiller en radaptation professionnelle remplisse les fonctions en question ou que les tâches de prospection d'emplois soient effectuées par un organisme local gratuit, perdrons-nous les 5 points supplémentaires?

R1. Le soumissionnaire peut proposer que son conseiller en radaptation professionnelle remplisse les fonctions du prospecteur d'emplois. La personne nommée pour le poste sera ensuite évaluée en fonction des critères établis pour le poste de prospecteur d'emplois. Il est aussi permis de proposer des sous-traitants. Les renseignements sur le sous-traitant et le nom des personnes proposées pour le poste, de même que le curriculum vitae de chaque personne, seront nécessaires aux fins de l'évaluation en fonction des critères respectifs. Seront jugées irrecevables toutes les propositions des soumissionnaires qui proposent les services d'un organisme externe en tant que sous-traitant, c'est-à-dire un organisme bénévole ou un organisme local gratuit, sans fournir le nom des personnes proposées et le curriculum vitae de chacune d'entre elles.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**